

## URGENCES

### Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

### Médecins

Yutz, Manom et Terville : tél. 0820 33 20 20.

### Pharmacie

Tous secteurs : pharmacie Saint-Joseph, 110 rue du Président Roosevelt à Yutz.

### Infirmier

Yutz : M. Klein, (tél. 03 82 56 47 51)

### Police

Manom, Terville, Yutz : tél. 03 82 53 39 80.

### Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

### Gendarmeries

Cattenom : route du Luxembourg (tél. 03 82 55 31 21).

Hettange-Grande : rue de la Gendarmerie (tél. 03 82 53 19 69).

Rodemack : route de Thionville (tél. 03 82 59 62 20).

### Ambulances

Illange : Klein (tél. 03 82 86 66 00).

Terville : Bérardi (tél. 03 82 88 51 31).

Yutz : Moselle-Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

## BERG-SUR-MOSELLE

### Mélanie et Benoît



Photo RL

Samedi, en l'église de Kerling-lès-Sierck, a été célébré le mariage de Mélanie Hoffmann et Benoît Felten, tous deux domiciliés à Basse-Ham. Le marié, originaire de Berg-sur-Moselle, a été conseiller municipal et adjoint au maire. Il est le fils de Irène et Aloys Felten, Aloys officiant depuis de nombreuses années en tant que diacre de la paroisse. Nos vœux de bonheur aux jeunes époux.

## VOLMERANGE-LÈS-MINES

### Un centre où il fait bon passer ses vacances



Une vingtaine d'enfants étaient réunis lors de cette session de juillet. Pour le mois d'août, rendez-vous à Entrange. Photo RL

Juillet est presque terminé et le centre de loisirs d'Eclos fermera ses portes le 30 juillet. Deux groupes sont sous la direction de Nicolas Dumas, directeur. Une vingtaine de 3-6 ans, sous la houlette de Marie, sous-directrice, ont exploré sur forme de jeux et diverses activités manuelles les codes du langage, des couleurs, de la route et le code génétique. Le tout agrémenté de sorties cirque, marionnettes, piscine... Chaque semaine se terminant par un grand jeu mettant en pratique les acquis des thèmes abordés lors des ateliers (cui-

sine, création de costumes). La mascotte " Eclosorus " réalisée en papier-mâché fut d'un grand secours aux animateurs pour expliquer les différents thèmes abordés. Marie, Marine, Carole, Thierry, Lorraine, Gwladys et Sylvie vont passer le relais à leurs homologues d'Entrange pour la session du mois d'août. Les parents curieux de découvrir leurs enfants hors du contexte familial peuvent consulter le blog. <http://eclosvoljuillet2010.blogspot.com>.

## FIXEM

### Fermeture de la mairie

Le secrétariat de la mairie sera fermé du jeudi 5 août au vendredi 13 août inclus.

Réouverture à partir du mardi 17 août. En cas d'urgence, vous pouvez contacter Mme le Maire au 03 82 55 44 30 ou l'adjoint au 03 82 83 08 26.

Horaire d'été : pendant le mois d'août, le secrétariat de mairie sera ouvert selon les horaires suivants : mardi de 15h à 17h et jeudi de 17h à 19h.

## PUTTELANGE-LÈS-THONVILLE

### Des nouvelles de la cigogne

Isam est venu remplir de joie Khalid et Pascal Naqib demeurant au Château.

Nolan a fait également le bonheur de Laetitia et Cyril Levang demeurant au 12 rue Pasteur.

Nos félicitations aux heureux parents et bienvenue aux bambins.

## YUTZ

# Vamos Cochabamba

Depuis des années, Sylvie Allain rêvait de participer à une mission humanitaire. En juin, c'est seule qu'elle est partie prêter main-forte et finances à un centre d'accueil pour enfants handicapés mentaux de Bolivie.

A 37 ans, Sylvie Allain est un torrent d'énergie. Une soif de vie et de rencontre que n'ont pas éteinte un an d'études aux Etats-Unis, un an et demi de vie en Allemagne ou une carrière menée au Luxembourg. Depuis son entrée dans le monde des adultes, la Yussoise le sait, elle est faite pour aider les autres. Son rêve : participer à une mission humanitaire de longue durée. « Je me voyais bien partir pendant deux ou trois ans dans un pays en voie de développement. Mais mon profil très administratif n'intéressait pas les grandes ONG (organisations non gouvernementales). »

Sylvie suit tout de même les stages dispensés par les spécialistes de l'humanitaire et trouve le moyen de se rendre utile en s'inscrivant au diocèse de Metz. En tant qu'hospitalière, elle accompagnera plusieurs groupes de personnes porteuses de handicap lors du pèlerinage de Lourdes. Mais l'envie d'aller plus loin est toujours là, latente. « Je me suis mise à la recherche de missions de courtes durées que je pourrais effectuer pendant mon mois de congés légaux. En surfant sur Internet, je suis tombée sur le site d'un organisme international qui proposait de trouver les lieux d'intervention et les structures d'accueil. A charge après pour les volontaires d'apporter leur aide physique et financière. »

Le choix de Sylvie se porte sur l'Amérique latine, et quitte à se rendre utile, autant le faire dans le pays le plus pauvre et auprès des personnes les plus laissées pour compte. Ce sera donc le centre pour handicapés



« En Bolivie, la pauvreté se voit à chaque coin de rue. » Après un mois de bénévolat passé dans un centre d'accueil pour handicapés mentaux, Sylvie Allain est pourtant repartie riche de Cochabamba. Riche d'expérience et de souvenirs. Photo D.R.

mentaux Maria-Cristina à Cochabamba en Bolivie.

Pendant un an, elle frappe à toutes les portes pour réunir l'argent nécessaire au voyage et à l'amélioration du quotidien sur place. « J'ai frappé à toutes les portes institutionnelles. Mais concrètement, sans s'être constitué en association, il n'existe pas de possibilité de financement pour ce type de projet. J'ai donc multiplié les actions auprès de mes proches, j'ai organisé des séances de shopping@home, conçu et vendu un calendrier... A ma grande surprise, les gens étaient très réceptifs et vraiment généreux. Et début juin, je m'envolais. »

### Un an de préparation

Arrivée à Cochabamba, Sylvie prend contact avec la famille qui l'hébergera pendant un mois. L'accueil est si chaleureux que ses rudiments d'espagnol suffisent à la faire adopter. Très vite, elle se met au travail. Après avoir dressé un bilan des besoins matériels les plus pressants, elle consacre ses matinales à dépenser son argent utilement. Vêtements, produits d'hygiène, couvertures, jeux, électroménager, télévision, armoires... « Nous y allions tous les jours pour ne pas transporter sur nous de trop grosses sommes d'argent. La Bolivie reste un pays dangereux, certains béné-

voles comme moi se sont retrouvés avec un pistolet sur la tempe ou un couteau sous la gorge... J'essayais de me fondre dans la masse et j'avais toujours quelqu'un pour m'accompagner. » Les après-midi, Sylvie les passe au centre, à aider les animateurs et à dispenser câlins et bonne humeur. « La plupart de ces gamins sont orphelins, certains ont traîné dans la rue, se sont drogués avant d'être recueillis au centre. Ils ont un besoin d'affection immense. » A peine le temps de se faire à cette vie que l'heure du départ sonne. « On m'aurait dit "tu restes deux mois de plus", je ne faisais pas ma valise ! Mais il faut savoir concilier sa vie et ses

envies. Savoir revenir pour mieux repartir. » Alors ce ne sera pas pour tout de suite et sans doute vers une autre destination. Mais Sylvie Allain gardera pour toujours dans son cœur ces gamins de Cochabamba. « Même si je ne les revois jamais, j'ai envie de continuer à les aider. Par exemple, ils n'ont pas d'eau chaude et les douches froides à cinq heures du matin lorsque les températures extérieures sont proches de zéro, c'est une véritable épreuve. Le centre a fait faire un devis, ils ont besoin de 3000 €. » Après bénévolat de terrain, Sylvie se verrait bien mécène. <http://bolivie2010.blogspot.com>

## TERVILLE

# Les Tilleuls ont quinze ans : « Ici c'est ma bulle, mon oxygène »

Vendredi dernier, c'était jour de fête à la maison de retraite Les Tilleuls. Jour de fête pour les quinze ans de l'établissement.

Pour l'occasion, le directeur général d'Hospitalor Jean-Luc Sacconi avait fait le déplacement, les représentants municipaux étant Philippe Wacheul et Nicole Zullo. On a noté également la présence des fidèles bénévoles pour cette cérémonie à laquelle étaient à l'honneur Valérie Blazutto et Christiane Schmitt qui se sont vu remettre la médaille de bronze de la SIE (Société Industrielle de l'Est) pour quinze années de service. Afin que la fête soit complète, six employés de l'établissement présents depuis la création des Tilleuls ont été également honorés. Il s'agit de Elie, Christophe, Nouara, Francine, Marie-Claude, et Nathalie. « Cet établissement a su s'intégrer dans la commune de Ter-

ville, je salue ici les excellentes relations que nous entretenons avec la municipalité, a confirmé le directeur général. Je tiens à remercier le personnel pour son professionnalisme, et puis tous les bénévoles qui jouent un rôle important... » Nicole Zullo est intervenue ensuite en ces termes : « Voilà que nous avons assuré quinze ans de présence à l'oratoire, que du bonheur... » Philippe Wacheul a ajouté quelques mots : « Ici c'est ma bulle, mon oxygène, je m'y sens très bien, voir avec son cœur c'est quelque chose de très fort... »

Constance Rinié, directrice des Tilleuls, a eu le mot de la fin : « Merci à vous tous, la fête peut commencer ! » Et dans une ambiance musicale assurée par Alain, sa belle voix, son accordéon, et son synthétiseur, on a dansé, et devisé gentiment dans le hall d'accueil de l'établissement... et dégusté d'excellents gâteaux !



Au deuxième rang à droite, la directrice des Tilleuls et à la quatrième place (même rang) le directeur général d'Hospitalor, présents pour l'anniversaire de la structure. Photo RL

## ENTRANGE

### Les petits routards de Baerenthal



L'autostop, c'est juste pour la photo : les petits routards voyagent en minibus... Photo RL

Vingt-deux enfants, de 8 à 12 ans, ont pris dimanche le départ du séjour d'été organisé par la commune, l'association Eclos et le conseil général de Moselle. Direction Baerenthal, où les chalets du centre de jeunesse les accueillent.

Le programme concocté par les animateurs,

Jordane, Latifa et Florent, combine activités sportives et découverte de la région : accrobranche, battlefield, randonnée, baignade mais aussi ateliers « nature », visite des ruines du Ramstein, de la citadelle de Bitche et des jardins de la paix. Retour vendredi, le plein de souvenirs dans le sac à dos !

## HETTANGE-GRANDE

### Thierry Him s'en va !



Thierry Him avec son équipe lors de la dernière rencontre de Coupe de France contre Basse-Ham. Photo RL

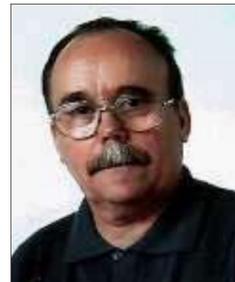
Après avoir entraîné l'équipe fanion pendant cinq ans, Thierry Him a décidé de tourner la page avec le FC Hettange sans regret. Déjà présent au club en tant que joueur, il a participé à la montée au DHR en 1988. Une petite transition à Algrange, qui évoluait au DH où il a occupé le

poste de libéro et puis c'était le retour chez les bleu et blanc. Le club était alors dirigé par Albert Giro dont il gardera un très bon souvenir. Les dernières années au poste d'entraîneur, Thierry a vécu des hauts et des bas. Il fallait stabiliser les effectifs, réduire les défauts, cela n'a pas été facile. Aujourd'hui cette

situation s'est améliorée. Les satisfactions viennent surtout de la vie du terrain, plusieurs grandes victoires en coupe de France contre Veymerange, Koenigsmacker et surtout le maintien des seniors A au niveau ligue. Thierry va prendre du recul et il a besoin de souffler. A moins que...

## NÉCROLOGIE

### M. Joseph Krawczyk



MANOM. — Nous apprenons le décès de M. Joseph Krawczyk, dit Coco, survenu à Thionville le 25 juillet à l'âge de 68 ans.

Né le 3 octobre 1941 à Thionville, il a épousé Mme Marie Nicole Willems le 12 août 1966. De leur union sont nés trois enfants, Jean-Paul, Philippe et Karine. Le défunt était entouré de l'affection de ses petits-enfants, Marie, Lucie et Nicolas. Il était agent de maîtrise en retraite.

Une bénédiction aura lieu ce jeudi 29 juillet, à 11h30, au centre funéraire de Thionville.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

## À NOTER

### Balade sur l'eau au complet

Yutz : la sortie à Trèves à bord du bateau Marie-Astrid organisée par l'association Accueil des villes françaises (Avf) affiche complet.

### Sos animaux

Terville : perdu le 17 juillet un chat noir et blanc.

Contact : 03 82 34 26 18.

## ILLANGE

### Attention jury

Le jury du concours des Maisons et jardins fleuris arpentera les rues de la localité le jeudi 29 juillet, à partir de 18h, sauf imprévu météorologique.

## MANOM

### Campagne de dératissage

La Communauté d'agglomération Portes de France Thionville, pôle assainissement, est autorisée dans le cadre des campagnes de dératissage à circuler sur l'ensemble des rues de la commune, du lundi 2 août au dimanche 8 août.

## SERVICES

**Loisirs**  
Basse-Ham : médiathèque, de 18h à 21h.  
Cattenom : bibliothèque, de 14h à 19h.  
Hettange-Grande : Syndicat d'initiative, tél. 03 82 54 20 10.  
Illange : bibliothèque, de 16h à 19h.  
Yutz : bibliothèque, de 16h30 à 18h30, complexe Saint-Exupéry (tél. 03 82 56 22 66) ; MJC (tél. 03 82 56 20 73) ; Casc (tél. 03 82 56 30 47).